

رساله اول پولس رسول به تسالونیکان

۱ پولس و سلوانس و تیموتاوس، به کلیسای تسالونیکان که در خدای پدر و عیسی مسیح خداوند می‌باشید.
فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند با شما باد.

شکرگزاری

۲ پیوسته درباره جمع شما خدا را شکر می‌کنیم و دائم در دعاهای خود شما را ذکر می‌نمایم،
۳ چون اعمال ایمان شما و محنت محبت و صبر امید شما را در خداوند ما عیسی مسیح در حضور خدا و پدر خود یاد می‌کنیم.

۴ زیرا که ای برادران وای عزیزان خدا، از برگزیده شدن شما مطلع هستیم،
۵ زیرا که انجیل ما بر شما محض سخن وارد نشده، بلکه با قوت و روح القدس و یقین کامل، چنانکه می‌دانید که در میان شما بخاطر شما چگونه مردمان شدیم.

۶ و شما به ما و به خداوند اقتدا نمودید و کلام را در زحمت شدید، با خوشی روح القدس پذیرفتید،

۷ به حدی که شما جمع ایمانداران مکادونیه و اخائیه را نمونه شدید،
۸ بنوعی که از شما کلام خداوند نه فقط در مکادونیه و اخائیه نواخته شد، بلکه در هر جا ایمان شما به خدا شیوع یافت، بقسمی که احتیاج نیست که ما چیزی بگوییم،

۹ زیرا خود ایشان درباره ما خبر می دهند که چه قسم وارد به شما شدیم و به چه نوع شما از بتها به سوی خدا بازگشت کردید تا خدای حقیقی را بندگی نمایید،
 ۱۰ و تا پسر او را از آسمان انتظار بکشید که او را از مردگان برخیزانید، یعنی عیسی که ما را از غضب آینده می رهاند.

۲

خدمات پولس در تسالونیکي

۱ زیرا ای برادران، خود می دانید که ورود مادر میان شما باطل نبود.
 ۲ بلکه هرچند قبل از آن در فیلیپ زحمت کشیده و بی احترامی دیده بودیم، چنانکه اطلاع دارید، لیکن در خدای خود دلیری کردیم تا انجیل خدا را با جد و جهد شدید به شما اعلام نمایم.
 ۳ زیرا که نصیحت ما از گراهی و خباثت وریا نیست،
 ۴ بلکه چنانکه مقبول خدا گشتیم که وکلای انجیل بشویم، همچنین سخن می گویم و طالب رضامندی مردم نیستیم، بلکه رضامندی خدایی که دلهای ما را می آزماید.
 ۵ زیرا هرگز سخن تملق آمیز نگفتیم، چنانکه می دانید، و نه بهانه طمع کردیم، خدا شاهد است؛
 ۶ و نه بزرگی از خلق جستیم، نه از شما و نه از دیگران، هرچند چون رسولان مسیح بودیم، می توانستیم سنگین باشیم.
 ۷ بلکه در میان شما به ملایمت بسر می بردیم، مثل دایه ای که اطفال خود را می پرورد.
 ۸ بدین طرز شایق شما شده، راضی می بودیم که نه همان انجیل خدا را به شما دهیم، بلکه جانهای خود را نیز از بس که عزیز ما بودید.

۹ زانرو که‌ای برادران محنت و مشقت ما را یاد می‌دارید زیرا که شبانه‌روز در کار مشغول شده، به انجیل خدا شما را موعظه می‌کردیم که مبادا بر کسی از شما بار نهم.

۱۰ شما شاهد هستید و خدا نیز که به چه نوع باقدوسیت و عدالت و بی‌عیبی نزد شما که ایماندار هستید رفتار نمودیم.

۱۱ چنانکه می‌دانید که هر یکی از شما را چون پدر، فرزندان خود رانصیحت و دل‌داری می‌نمودیم،

۱۲ و وصیت می‌کردیم که رفتار بکنید بطور شایسته خدایی که شما را به ملکوت و جلال خود می‌خواند.

۱۳ و از اینجهت ما نیز دائم خدا را شکر می‌کنیم که چون کلام خدا را که از ما شنیده بودید یافتید، آن را کلام انسانی نپذیرفتید، بلکه چنانکه فی الحقیقه است، کلام خدا که در شما که ایماندار هستید عمل می‌کند.

۱۴ زیرا که‌ای برادران، شما اقتدا نمودید به کلیساهای خدا که در یهودیه در مسیح عیسی می‌باشند، زیرا که شما از قوم خود همان زحمات را کشیدید که ایشان نیز از یهود دیدند،

۱۵ که عیسی خداوند و انبیای خود را کشتند و بر ما جفا کردند؛ و ایشان ناپسند خدا هستند و مخالف جمیع مردم،

۱۶ و ما را منع می‌کنند که به امت‌ها سخن بگوییم تا نجات یابند و همیشه گاهان خود را لبریز می‌کنند، اما منتهای غضب ایشان را فرو گرفته است.

اشتیاق پولس برای دیدن تسالونیکان

۱۷ لیکن ما‌ی برادران، چون بقدر ساعتی در ظاهر نه در دل از شما مهجور شدیم، به اشتیاق بسیار زیادتر کوشیدیم تا روی شما را ببینیم.

۱۸ و بدین جهت یک دو دفعه خواستیم نزد شما بیاییم یعنی من، پولس، لیکن شیطان ما را نگذاشت.

۱۹ زیرا که چیست امید و سرور و تاج نقر ما؟ مگر شما نیستید در حضور خداوند ما عیسی در هنگام ظهور او؟
۲۰ زیرا که شما جلال و خوشی ما هستید.

۳

۱ پس چون دیگر شکیبایی نداشتیم، رضابدين دادیم که ما را در اتینا تنها وا گذاردند.
۲ و تیموتائوس را که برادر ما و خادم خدا در انجیل مسیح است، فرستادیم تا شما را استوار سازد و در خصوص ایمانتان شما را نصیحت کند.
۳ تا هیچ کس از این مصائب متزلزل نشود، زیرا خود می دانید که برای همین مقرر شده ایم.
۴ زیرا هنگامی که نزد شما بودیم، شما را پیش خبر دادیم که می باید زحمت بکشیم، چنانکه واقع شد و می دانید.
۵ لهذا من نیز چون شکیبایی نداشتیم، فرستادم تا ایمان شما را تحقیق کنم مبادا که آن تجربه کننده، شما را تجربه کرده باشد و محنت ماباطل گردد.

گزارش دلگرم کننده تیموتائوس

۶ اما الحال چون تیموتائوس از نزد شما به ماریسید و مرده ایمان و محبت شما را به ما رسانید و اینکه شما پیوسته ما را نیکو یاد می کنید و مشتاق ملاقات ما می باشید، چنانکه ما نیز شایق شما هستیم،
۷ لهذا ای برادران، در همه ضیق و مصیبتی که داریم، از شما به سبب ایمانتان تسلی یافتیم.
۸ چونکه الان زیست می کنیم، اگر شما در خداوند استوار هستید.
۹ زیرا چه شکرگزاری به خدا توانیم نمود به سبب این همه خوشی ای که به حضور خدا درباره شما داریم؛

- ۱۰ که شبانه روزی شمار دعا می کنیم تا شما را روبرو ملاقات کنیم و نقص ایمان شما را به کمال رسانیم.
- ۱۱ اما خود خدا یعنی پدر ما و خداوند ما عیسی مسیح راه ما را به سوی شما راست پیآورد.
- ۱۲ و خداوند شما را نمودهد و در محبت با یکدیگر و با همه افزونی بخشد، چنانکه ما شما را محبت می نماییم،
- ۱۳ تا دلهای شما را استوار سازد، بی عیب در قدوسیت، به حضور خدا و پدر ما در هنگام ظهور خداوند ما عیسی مسیح، با جمیع مقدسین خود.

۴

زندگی مسیحی

- ۱ خلاصه ای برادران، از شما در عیسی خداوند استدعا و التماس می کنیم که چنانکه از ما یافته اید که به چه نوع باید رفتار کنید و خدا را راضی سازید، به همانطور زیادتر ترقی نمایید.
- ۲ زیرا می دانید چه احکام از جانب عیسی خداوند به شما دادیم.
- ۳ زیرا که این است اراده خدا یعنی قدوسیت شما تا از زنا پرهیزید.
- ۴ تا هرکسی از شما بداند چگونه باید ظرف خویشتن را در قدوسیت و عزت دریابد،
- ۵ و نه در هوس شهوت، مثل امت هایی که خدا را نمی شناسند.
- ۶ و تا کسی در این امر دست تطاول یا طمع بر برادر خود دراز نکند، زیرا خداوند از تمامی چنین کارها انتقام کشنده است.
- ۷ چنانکه سابق نیز به شما گفته و حکم کرده ایم، زیرا خدا ما را به ناپاکی نخوانده است، بلکه به قدوسیت.
- ۸ لهذا هر که حقیر شمارد، انسان را حقیر نمی شمارد، بلکه خدا را که روح قدوس خود را به شما عطا کرده است.

۹ اما در خصوص محبت برادرانه، لازم نیست که به شما بنویسم، زیرا خود شما از خدا آموخته شده‌اید که یکدیگر را محبت نمایید؛
 ۱۰ و چنین هم می‌کنید با همه برادرانی که در تمام مکادونیه می‌باشند. لیکن ای برادران از شما التماس داریم که زیادتر ترقی کنید.
 ۱۱ و حریص باشید در اینکه آرام شوید و به کارهای خود مشغول شده، به دستهای خویش کسب نمایید، چنانکه شما راحم کردیم،
 ۱۲ تا نزد آنانی که خارج اند بطور شایسته رفتار کنید و به هیچ چیز محتاج نباشید.

بازگشت مسیح

۱۳ اما ای برادران نمی‌خواهیم شما از حالت خوابیدگان بی‌خبر باشید که مبدا مثل دیگران که امید ندارند، محزون شوید.
 ۱۴ زیرا اگر باور می‌کنیم که عیسی مرد و برخاست، به همین‌طور نیز خدا آنانی را که در عیسی خوابیده‌اند با وی خواهد آورد.
 ۱۵ زیرا این را به شما از کلام خدای گوئیم که ما که زنده و تا آمدن خداوند باقی باشیم بر خوابیدگان سبقت نخواهیم جست.
 ۱۶ زیرا خود خداوند با صدا و با آواز رئیس فرشتگان و با صور خدا از آسمان نازل خواهد شد و مردگان در مسیح اول خواهند برخاست.
 ۱۷ آنگاه ما که زنده و باقی باشیم، با ایشان در ابرهار بوده خواهیم شد تا خداوند را در هوا استقبال کنیم و همچنین همیشه با خداوند خواهیم بود.
 ۱۸ پس بدین سخنان همدیگر را تسلی دهید.

۵

۱ اما ای برادران در خصوص وقتها و زمانها، احتیاج ندارید که به شما بنویسم.

- ۲ زیرا خود شما به تحقیق آگاهید که روز خداوند چون دزد در شب می‌آید.
- ۳ زیرا هنگامی که می‌گویند سلامتی و امان است، آنگاه هلاکت ایشان راناگهان فرو خواهد گرفت، چون دزد زه زن حامله را و هرگز رستگار نخواهند شد.
- ۴ لیکن شما ای برادران در ظلمت نیستید تا آن روز چون دزد بر شما آید،
 ۵ زیرا جمیع شما پسران نور و پسران روز هستید، از شب و ظلمت نیستیم.
- ۶ بنابراین مثل دیگران به خواب نرویم بلکه بیدار و هشیار باشیم.
- ۷ زیرا خوابیدگان در شب می‌خوابند و مستان در شب مست می‌شوند.
- ۸ لیکن ما که از روز هستیم، هشیار بوده، جوشن ایمان و محبت و خود امید نجات را پوشیم.
- ۹ زیرا خدا ما را تعیین نکرد برای غضب بلکه بجهت تحصیل نجات، بوسیله خداوند ما عیسی مسیح،
- ۱۰ که برای ما مرد تا خواه بیدار باشیم و خواه خوابیده، همراه وی زیست کنیم.
- ۱۱ پس همدیگر را تسلی دهید و یکدیگر را بنا کنید، چنانکه هم می‌کنید.

نصایح عملی

- ۱۲ اما ای برادران به شما التماس داریم که بشناسید آنانی را که در میان شما زحمت می‌کشند و پیشوایان شما در خداوند بوده، شما را نصیحت می‌کنند.
- ۱۳ و ایشان را در نهایت محبت، به سبب عملشان محترم دارید و بایکدیگر صلح کنید.
- ۱۴ لیکن ای برادران، از شما استدعا داریم که سرکشان را تنبیه ننمایید و کوتاه دلان را دلداری دهید و ضعفها را حمایت کنید و با جمیع مردم تحمل کنید.

- ۱۵ زنهار کسی با کسی به سزای بدی بدی نکنند، بلکه دائم بایکدیگر و با جمیع مردم در پی نیکویی بکوشید.
- ۱۶ پیوسته شادمان باشید.
- ۱۷ همیشه دعا کنید.
- ۱۸ در هر امری شاکر باشید که این است اراده خدادار حق شما در مسیح عیسی.
- ۱۹ روح را اظفامکنید.
- ۲۰ نبوتها را خوار مشمارید.
- ۲۱ همه چیز را تحقیق کنید، و به آنچه نیکو است متمسک باشید.
- ۲۲ از هر نوع احتراز نمایید.
- ۲۳ اما خود خدای سلامتی، شما را بالکل مقدس گرداناد و روح و نفس و بدن شما تمام بی عیب محفوظ باشد در وقت آمدن خداوند ماعیسی مسیح.
- ۲۴ امین است دعوت کننده شما که این را هم خواهد کرد.
- ۲۵ ای برادران، برای ما دعا کنید.
- ۲۶ جمیع برادران را به بوسه مقدسانه تحیت نمایید.
- ۲۷ شمارا به خداوند قسم می دهم که این رساله برای جمیع برادران مقدس خوانده شود.
- ۲۸ فیض خداوند ماعیسی مسیح با شما باد آمین.

قدیم ترجمہ

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the
Persian language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

2015-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

42cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f